第15課（だい　か）　作業（さぎょう）　建設機械施工（けんせつきかいせこう）

មេរៀនទី 15　ការងារ គ្រឿងម៉ាស៊ីនសាងសង់សំណង់

Unit 1

実習生(じっしゅうせい)のクオンさんは、バックホウの背後(はいご)の旋回範囲内(せんかいはんいない)に入(はい)ってしまいました。

Unit 1

លោកគួនដែលជាសិក្ខាកាមហ្វឹកហាត់

បានចូលទៅក្នុងបរិវេណបែររង្វិលខាងក្រោយត្រាក់ទ័រកាយដី

Unit　1 - 1

（監視員(かんしいん)の笛(ふえ)の音(おと)「ピー!」）

田中(たなか)　早(はや)く!こっちこい!

クオン　え?

（クオンさんが安全区域(あんぜんくいき)に到着(とうちゃく)してから）

田中(たなか)　旋回範囲内(せんかいはんいない)に入(はい)るな!

バックホウが向(む)きを変(か)えたら、どうすんだ!

クオン　あ!

田中(たなか)　事故(じこ)で死(し)ぬこともあるんだぞ。

周(まわ)りをよく見(み)ろ。

クオン　すみません。これから気(き)をつけます。

(សម្លេងផ្លុំកញ្ចែរ「ប្រេក!」) របស់អ្នកសង្កេតការណ៍)

តាណាកា　មកខាងនេះ !លឿនឡើង!

គួន　អេ?

(លោកគួនបានមកដល់តំបន់សុវត្ថិភាពរួចរាល់ហើយ)

តាណាកា　កុំចូលទៅក្នុងបរិវេណរង្វិល!

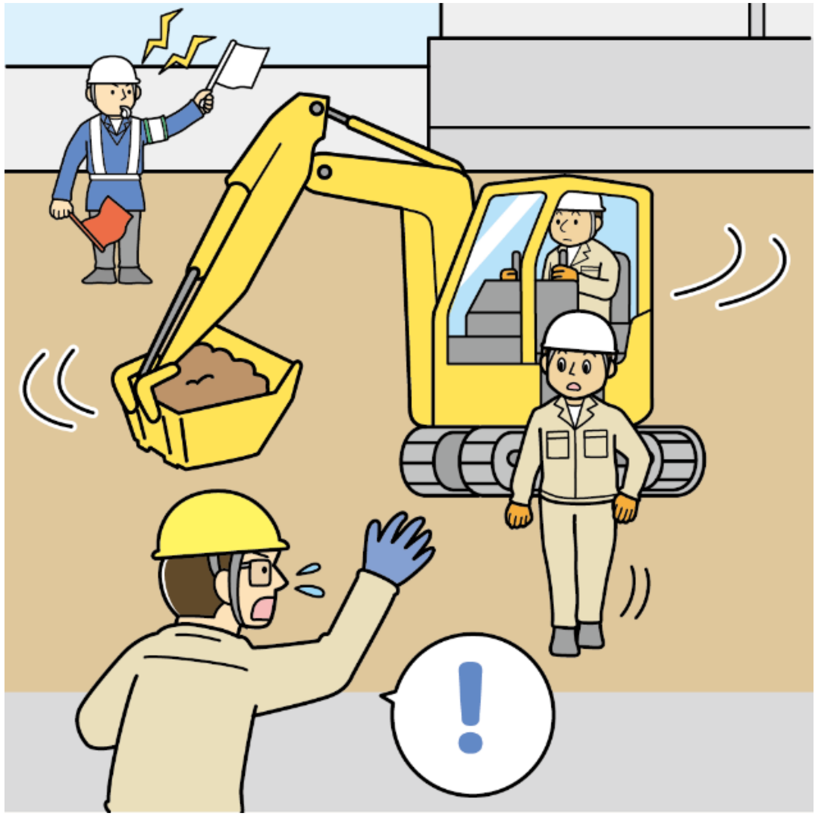
អ្នកធ្វើយ៉ាងម៉េច ប្រសិនបើត្រាក់ទ័រកាយដីបែរមក

គួន　អា!

តាណាកា　ជួនកាលអាចនឹងបណ្តាលអោយមានគ្រោះថ្នាក់ដល់បាត់បង់ជីវិត

ត្រូវមើលជុំវិញអោយច្បាស់ប្រាកដ

គួន　សុំទោស ខ្ញុំនឹងប្រុងប្រយ័ត្នចាប់ពីពេលនេះតទៅ។



大型重機(おおがたじゅうき)の運転席(うんてんせき)からは周囲(しゅうい)が見(み)えにくいので、注意(ちゅうい)しましょう。

សូមប្រយ័ត្នដោយសារការពិបាកមើលជុំវិញពីកៅអីអ្នកបើកបរម៉ាស៊ីនធុនធ្ងន់

Unit 2

実習生(じっしゅうせい)のクオンさんは、現場内(げんばない)を移動中(いどうちゅう)、とまっているクレーンのすぐ近(ちか)くを通(とお)ろうとしています。

Unit 2

សិក្ខាកាមហ្វឹកហាត់ លោកគួន កំពុងធ្វើដំណើរនៅក្នុងការដ្ឋាន

គាត់បំរុងនឹងដើរកាត់ជិតឡានស្ទូចដែលឈប់នៅទីនោះ។

Unit　2 - 1

田中(たなか)　そこ、近(ちか)づいちゃだめだよ。

クオン　でもこれ、とまっていますよ。

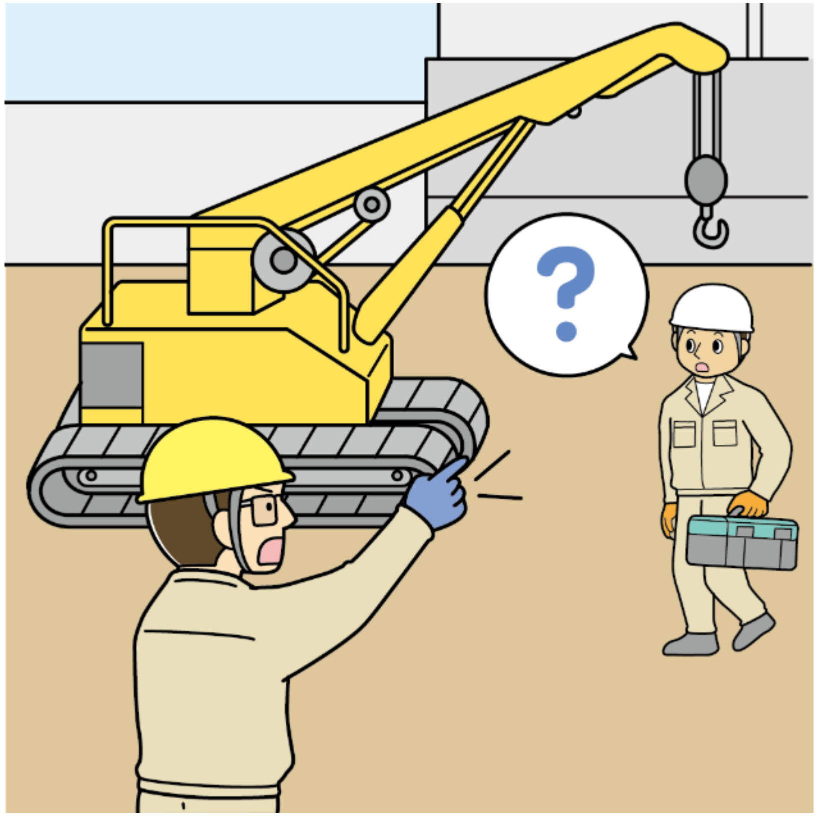
田中(たなか)　上(うえ)、見(み)て。

クレーンがあるだろう。

倒(たお)れることもあるんだぞ。

とまってる時(とき)も近(ちか)くに行(い)くなよ。

クオン　すみません。



តាណាកា　កុំចូលទៅជិតទីនោះពេក

គួន　ប៉ុន្តែ វាឈប់ហើយទេតើ

តាណាកា　មើលទៅខាងលើ

ឃើញឡានស្ទូចដែរទេ

ពេលខ្លះវាអាចដួលរលំមក

ពេលវាឈប់ក៏ដោយកុំទៅជិតអី

គួន　សុំទោស

Unit 3

実習生(じっしゅうせい)のクオンさんは、先輩(せんぱい)の佐藤(さとう)さんとパネルを移動(いどう)しています。

クオンさんはフォークリフトの前(まえ)で作業(さぎょう)します。

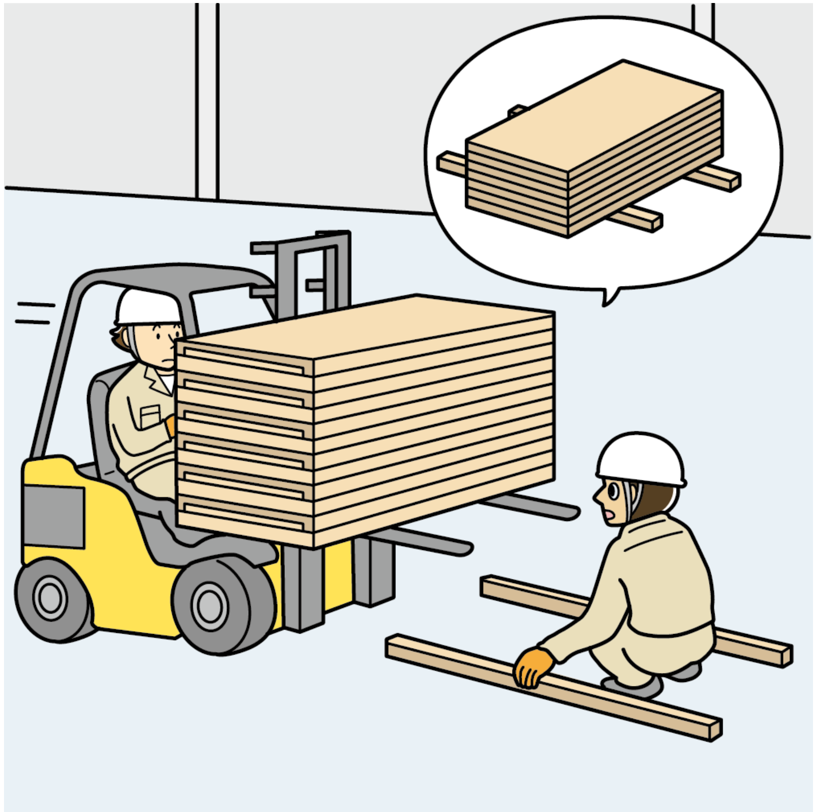
Unit 3

សិក្ខាកាមហ្វឹកហាត់ លោកគួន

កំពុងធ្វើការជាមួយលោកសាតូដែលជាសិស្សច្បងផ្លាស់ប្តូរទីតាំងផ្ទាំងបន្ទះ។

លោកគួន កំពុងធ្វើការនៅខាងមុខឡានលើកទំនិញ។

Unit　3 - 1



佐藤(さとう)　パネルを移動(いどう)するぞ。

下(した)にバタ角(かく)、置(お)いてくれよ。

クオン　はい。

佐藤(さとう)　フォークリフトが止(と)まる前(まえ)に出(で)たら、ぶつかるぞ。

こっちが OK って言(い)ったら、置(お)くんだ。

合図(あいず)をよく聞(き)いて。

（佐藤(さとう)さん、フォークリフトでパネルの山(やま)を積(つ)んで前進(ぜんしん)、止(と)まる）

佐藤(さとう)　はい、OK!

バタ角(かく)置(お)いて!

クオン　はい。OK です。

សាតូ　ខ្ញុំនឹងផ្លាស់ទីតាំងផ្ទាំងបន្ទះនេះ។

ដាក់កំណល់ឈើជ្រុងខាងក្រោមនេះ

គួន　បាទ

សាតូ　ប្រសិនបើអ្នកចេញមកមុនពេលឡានលើកទំនិញឈប់ វានឹងប៉ះអ្នក

បើខាងនេះនិយាយថា OK ហើយ ដាក់វាចុះ

យកចិត្តទុកដាក់ស្តាប់សញ្ញា

(លោកសាតូ បើកឡានលើកទំនិញ លើកគំនរបន្ទះបើកទៅមុខ ហើយឈប់)

សាតូ　បាទ OK ហើយ!

ដាក់កំណល់ឈើជ្រុងចុះមក!

គួន　បាទ OK ហើយ